

УДК 821.161.1(470.331)

**ИЗОБРАЖЕНИЕ ЭТНОКУЛЬТУРНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ
ПЕРСОНАЖЕЙ В ПРОЗЕ М. Г. ПЕТРОВА****Е. А. Дивакова**

Тверской государственной университет
кафедра филологических основ издательского дела и литературного творчества

В статье рассматриваются основные повествовательные приёмы и художественно-изобразительные средства, которыми пользуется известный тверской прозаик М. Г. Петров для передачи этнокультурных особенностей различных народов. Делается вывод о том, что изображение инокультурных автору народов необходимо ему в рамках поиска национальной и культурной идентичности русского народа. **Ключевые слова:** М. Г. Петров, этнос, этнокультурные особенности, художественная типизация персонажей, речевые особенности, обрядовости, психологические и поведенческие особенности, пародирование иноязычной речи.

Михаил Григорьевич Петров (1938–2015) – прозаик, публицист, литературный критик, журналист, издатель и главный редактор литературно-художественного и историко-публицистического журнала «Русская провинция». Награждён литературными премиями ЦК ВЛКСМ имени Н. А. Островского за книгу «Иван Иванович» (1983), Союза писателей России за книгу очерков «Затяжная весна» (1989), Союза писателей России имени Э. Сафонова за издание журнала «Русская провинция» (1996), имени М. Е. Салтыкова-Щедрина в номинации «Издателям и издательским коллективам, внесшим значительный вклад в развитие книжно-журнального, издательского дела в Тверском крае» (1996), Народно-патриотического союза «Россия вечная» (1997), Почётной грамоты Союза писателей России за значительный вклад в развитие отечественной литературы (2010), премией имени И. С. Соколова-Микитова Правительства Тверской области (2013), Медалью имени В. М. Шукшина Министерства культуры России (2014). В 1999 году М. Г. Петрову присвоено звание «Заслуженный работник культуры Российской Федерации».

М. Г. Петров внес большой вклад в развитие тверской литературы и русской прозы в целом, его творчество многоаспектно и разнообразно по тематике, проблематике, жанровому репертуару, приемам поэтики и заслуживает глубокого изучения с учетом всего обширного контекста тверского литературного процесса, который в последние годы изучается особенно активно [3; 7; 8; 9; 10; 11; 15; 16; 17; 18].

В ряде произведений, написанных в последние годы жизни, М. Г. Петров обращается к теме этносов, этнокультурных особенностей и межэтнического взаимодействия. На первый план, с этой точки зрения, выходят такие произведения, как повесть «Люди с ветра» и рассказы «Джиммики» и «Колка сахара на двоих». Все они вошли в посмертное издание, задуманное Михаилом Григорьевичем при жизни, – книгу, названную автором по заглавию одного из рассказов «Ярчук» (2015). В ней собраны по большей части произведения, основанные на детских воспоминаниях персонажей, нередко имеющие автобиографический подтекст, что подчёркивает рабочее название сборника – «Книга из детства».

Большая часть детских лет автора прошла в селе Азово Омской области. Оно было основано в конце XIX – начале XX века для переселённых в Сибирь малороссов. Затем, в 1941 году, туда были депортированы поволжские немцы из Автономной Советской Социалистической Республики Немцев Поволжья. После десятого класса Михаил Петров вместе с семьёй переехал в сельское поселение Звонарёв Кут. По воспоминаниям вдовы писателя, основную часть его населения также составляли поволжские немцы. «Исключением был, в основном, только преподавательский состав местной школы. Русские семьи встречались редко, жили в деревянных домах (как и семья М. Г. Петрова). Чаще они были смешанными – русско-немецкими. На русском немцы говорили мало и с сильным акцентом. Жили они в саманных хатах – мазанках, в которых часто были земляные полы. Мазанки немцы белили каждый год. Рядом находилось село казахов. Они жили несколько обособленно, строго соблюдали все национальные традиции, исполняли обряды» [2]. Все эти декорации предстают перед читателями сборника «Ярчук», в том числе этнические и этнокультурные особенности немцев, казахов и украинцев, какими их изобразил М. Г. Петров.

Однако прежде чем перейти к рассмотрению способов передачи этнических особенностей персонажей в прозе М. Г. Петрова, необходимо дать определение понятию этноса. Термин «этнос» в его классическом современном значении трактуется одним из крупнейших русских антропологов, этнографов и этнологов начала XX века С. В. Широкогоровым следующим образом: «Этнос есть группа людей, говорящих на одном языке, признающих своё единое происхождение, обладающих комплексом обычаев, укладом жизни, хранимых и освящённых традицией и отличаемых ею от таковых других» [20, с. 18]. Кроме того, исследователи рассматривают этнос как изначальную, простейшую форму социальной организации на основе законов морали: «Реальный мир подчиняется заветам морали. Цель сокровенности – предохранение этноса от разлада, хаотизации, неупорядоченности» [19, с. 27].

Наличие общих традиций и обычаев предполагает формирование у каждого конкретного этноса определённой культурной базы. Этнос не может существовать без единства культуры, осознаваемой её носителями в качестве основы для самоидентификации. В этом плане культура – фундамент этнического единства.

«В рамках этнической культуры формируются так называемое этническое самосознание и историческая память, способность воспринимать собственный мир как особенный и уникальный, желание сохранять все накопленные знания, умения и навыки через сложившиеся традиции. <...> Характерными особенностями этнической культуры являются опора на традицию и чёткое следование принятым жизненным образцам в области поведения, мышления и т. д. Таким образом, проявляется стремление к консервации и культивированию устоявшихся традиций. В этнической культуре формируется особенный психологический склад этноса, который можно определить как специфический способ отношения к окружающей действительности и формирование отношения к ней через призму сложившихся традиций, ценностей, модели и стереотипов поведения» [6, с. 115].

Основываясь на данных понятиях, мы можем выделить три этноса, встречающихся в обозначенных выше произведениях М. Г. Петрова: это немцы, казахи и украинцы. В наши задачи не входит изучение поведенческих особенностей, традиций и обычаев как таковых, так как подобный подход выходит за рамки чистого литературоведения и является скорее культурологическим. Главная цель данного

исследования – описать способы передачи в художественном тексте этнических и этнокультурных особенностей, к которым прибегает автор, а также определить цель обращения писателя к изображению этих особенностей.

М. Г. Петров изображает персонажей, принадлежащих к вышеперечисленным этносам, в духе реалистической традиции, пытаясь без искажения передать всё то, что он видел и запомнил. Для этого автор применяет различные повествовательные приёмы и художественно-изобразительные средства, позволяющие типизировать персонажей по их этнической принадлежности. С этими целями М. Г. Петров использует следующие приемы.

Индивидуальные речевые особенности (введение в речь персонажей диалектизмов, иностранных слов, искажение орфографии и пунктуации, использование транскрибированной записи устной речи): «– Но Крикорий Николаич, мы накроём их тётко, никакая дьявол не фосьмёт. В вассер ходить не пудет, сто лет наносит. Вассер – сыромятни смерть. В вассер не наступнешь? Не наступнет... Он не глюпи малишка. Он оччень умный киндер...» [12, с. 43]; «– Совсем не куришь? – Заметил Сенин взгляд дядька Степан. – Ото добре, да, мужики? Дурна привычка. На фронте хлеб отдавали за махру. Старому бабы не надо, дай докурить. Так шо, хлопчик, если не начал, и не начинай.» [14, с. 143].

М. Горький писал: «В действительности каждый из нас обладает своей характерной речью, у каждого есть свои особенности говора. Каждый по-своему выражает свои ощущения и мысли. Это надобно подметить, поймать и вот именно этими особенностями речи и наградить изображаемую фигуру, – тогда вы обнажите особенности чувствований и мышления с надлежащей полнотой, т.е. создадите характер, а в дальнейшем – научитесь изображать типы» [5, с. 236].

Описание обрядовости и бытовых привычек, стереотипов поведения: «Они вымыли руки из медного чайника, вошли в мазанку, где их ждал накрытый стол. В центре круглого стола стояло большое блюдо, полное свежих лепёшек и баурсаков. В стеклянной сахарнице манили глаз сладкие конфеты из творога, курт, в сливочнике пенились сливки, стояли три пиалы и три чашки. Шияхмет сел за столик, по-казахски подогнув под себя ноги калачиком, подростки последовали его примеру» [14, с. 174]; «Насыплет бабка Горпина внуку полные карманы семечек, гороху или сушёного буряка, варенцом угостит да и нечаянно шепнёт на прощание: “Фрицу тому не давай, зыишь сам...” Руки у Горпины цепкие, бесстрашные. Без раздумья ныряют они в чёрное ведро с помоями, разыскивают там на ощупь варёные картофелины, сжимая в ладонях мнут их, чтоб корова не подавилась, вытащив, с удовольствием показывают, как между узловатыми пальцами выдавливается размокший хлебный мякиш. Они разминают коровий и конский кизяк, смешивают с белой глиной, а потом с любовью обмазывают ей хату, грубку, глиняный пол, подоткнув подол и забравшись на крышу, оглаживают крышу, где к середине лета вырастает гриб печерица, шампиньон по-научному, за которым она пошлёт Федьку с ведром, чтоб набрал на жарёху» [13, с. 104–105].

Цитирование фольклорных текстов, характерных для того или иного народа: «Погасло солнце за лесами, / Стоит казачка у дверей / И в дальний путь глядит тоскливо / И слёзы льются из очей, / И слёзы льются из очей. // А мать казачку утешала: / – Не плачь, красотка-дочь моя, / Тебе жених давно готовый, / Ты будешь в золоте ходить, / Ты будешь в золоте ходить. // Он сам собою статный, бравый, / И ты должна его любить. / – Есть у меня дружок сердечный, / Я не могу его забыть, / Я не могу его забыть...» [14, с. 161–162].

Элемент пародирования одним этносом речи другого: «Что такое – вас ист дас, / Маслобойка – пудерфаст, / Папа – фатер, мама – мутер, / Плохо – шлехт, отлично – гутен...» [12, с. 43].

Подчёркивание психологических особенностей, таких как немецкая основательность, аккуратность («Джиммики»), украинская бережливость («Люди с ветра») и т. п. В этом случае «повторяющиеся, более или менее устойчивые признаки образуют свойства персонажа. Он предстаёт как однокачественный или многокачественный, с качествами однонаправленными или разнонаправленными» [4, с. 89].

Все эти приёмы позволяют автору создать персонаж-характер, то есть, по М.М. Бахтину, «такую форму взаимодействия героя и автора, которая осуществляет задание создать целое героя как определённой личности <...> герой с самого начала дан как целое <...> всё воспринимается как момент характеристики героя, несёт характерологическую функцию, всё сводится и служит ответу на вопрос: кто он» [1, с. 151]. Однако такая подача персонажей в рамках их этнических и этнокультурных характеристик нужна М.Г. Петрову не просто как самоцель – реалистически описать быт инокультурных автору народов. Писатель вводит в текст изображение всех вышеперечисленных этносов прежде всего для того, чтобы поднять вопрос сохранения русской культуры, национального самосознания. Чтобы показать через призму других народов, хранящих свои этнокультурные традиции, несмотря на отрыв от исторической родины, проблему не только вынужденной потери, но и в той или иной степени осмысленного отказа от своих собственных традиций у русского народа.

Особенно яркое отражение это нашло в повести «Люди с ветра», где русские подростки помещены в декорации украинской и казахской культур. Именно в этом контексте читатель начинает осознавать ценность и самобытность русской культуры, сохранение которой требует от народа определённых рутинных усилий. Ведь культура в известной степени есть воспроизведение определённых ритуалов, привычных поведенческих моделей, что в конечном итоге даёт закрепление этих культурных аспектов не только в народной памяти, но и в их повседневном бытовании. Таким образом, изображение этнокультурных особенностей персонажей у М.Г. Петрова служит для создания контекста художественных произведений, позволяющего выявить их основную идею – поиск национальной и культурной идентичности русского народа.

Список литературы

1. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. М.: Искусство, 1979. 424 с.
2. Беседа Е. А. Диваковой с вдовой М. Г. Петрова Татьяной Георгиевной Петровой от 01.11.2017. – Публикуется с согласия Т. Г. Петровой.
3. Василевская Ю. Л., Громова П. С., Косоурова Н. Р. Своеобразие художественного метода И. С. Соколова-Микитова // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2017. № 1. С. 14–19.
4. Гинзбург Л. Я. О литературном герое. М.: Сов., 1979. 223 с.
5. Горький А. М. Театру ЛАПП. 29 января 1932, Сорренто // Горький А. М. Собрание сочинений: В 30 т. Т. 30. М.: Худож. лит., 1955. С. 233–237.
6. Липец Е. Ю. Этнос и этническая культура: традиционные и современные формы существования // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. 2014. № 1 (39): в 2 ч. Ч. II. С. 113–116.

7. Лосева Н. В. Связь древности и современности в повести Ю. В. Красавина «Великий мост» // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2014. № 1. С. 303–307.
8. Николаева С. Ю. «Когда минет злоба дня и настанет будущее...»: новые книги тверских поэтов и литературный процесс // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2016. № 3. С. 68–81.
9. Николаева С. Ю. Новые тенденции в поэтическом творчестве Николая Капитанова и Владимира Львова // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2017. № 1. С. 68–79.
10. Николаева С. Ю. Поэтическая книга как жанр в творчестве Г. Степанченко // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2013. № 4. Вып. 1. С. 88–96.
11. Николаева С. Ю. Художественная философия Н. И. Тряпкина и Ю. П. Кузнецова. // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2010. № 5. С. 71–81.
12. Петров М. Г. Джиммики // Петров М. Г. Ярчук : Рассказы, повесть. Тверь : Волга, 2016. С. 41–52.
13. Петров М. Г. Колка сахара на двоих // Петров М. Г. Ярчук : Рассказы, повесть. Тверь : Волга, 2016. – С. 101–116.
14. Петров М. Г. Люди с ветра // Петров М. Г. Ярчук : Рассказы, повесть. Тверь : Волга, 2016. С. 116–226.
15. Редькин В. А. Наследие Ю. Кузнецова в творчестве тверских поэтов // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2015. № 1. С. 93–101.
16. Редькин В. А. Поэтическое Верхневолжье. Очерки о тверской поэзии XX–XXI веков. Тверь : Волга, 2017. 672 с.
17. Редькин В. А. Стилевое своеобразие поэзии Гайды Лагзынь // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2017. № 3. С. 49–55.
18. Редькин В. А. Художественный мир прозы Виктора Крюкова (1926–2015) // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2016. № 3. С. 82–89.
19. Шажинбат А. Этнос как философско-антропологическая проблема: автореф. дис. ... докт. филос. наук : 09.00.13 / А. Шажинбат; Ин-т философии РАН. М., 2015. 30 с.
20. Широкогоров С. М. Избранные работы и материалы. Кн. 1. Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2001. 191 с.

THE DESCRIPTION OF THE ETHNO-CULTURAL PECULIARITIES OF MICHAEL PETROV'S FICTION CHARACTERS

Ye. A. Divakova

Tver State University

Department of Philological Basics of Publishing and Literary Creation

The article analyzes the basic narrative principles and main creative methods used by a well-known Tver writer Michael Petrov for the description of the ethno-cultural peculiarities of different nations. The author comes to the conclusion that the description of

foreign cultures is necessary for Petrov in his search for national and cultural identity of Russians.

Keywords: *Michael Petrov, ethnos, ethno-cultural peculiarities, typization of characters, speech peculiarities, national rites, psychological and behavioral characteristics, parody on foreign speech.*

Об авторе:

ДИВАКОВА Евгения Алексеевна – аспирант кафедры филологических основ издательского дела и литературного творчества Тверского государственного университета (170100, Тверь, ул. Желябова, 33), e-mail: eadivakova@mail.ru.

About the author:

DIVAKOVA Yevgeniya Alekseevna – Postgraduate Student at the Department of Philological Basics of Publishing and Literary Creation, Tver State University (170100, Tver, Zhelyabov str., 33), e-mail: foidid-red@rambler.ru.